

## **ÁREA DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE CENTRAL BASIN EAST**

### **¿Qué es la Audiencia Tarifaria General 2016-2018 y cómo funciona?**

Al ser un servicio público regulado, las tarifas de Golden State Water Company (Golden State Water) son determinadas por la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC, por sus siglas en inglés). Las tarifas reflejan el costo total de proporcionar el servicio de agua, mantener la infraestructura y hacer las mejoras necesarias al sistema.

Una Audiencia Tarifaria General (GRC, por sus siglas en inglés) es un procedimiento normativo llevado a cabo por la CPUC para establecer las tarifas de los servicios públicos regulados. Cada tres años, la CPUC realiza una revisión abierta y transparente de la propuesta tarifaria de Golden State Water para garantizar que los clientes reciban un precio justo por un servicio de agua confiable y de calidad. El proceso de la GRC es muy completo y, por lo general, tiene una duración de 18 meses, con la supervisión de la Oficina de Defensores del Contribuyente y la oportunidad para que los clientes participen.

La decisión de esta GRC se aplicará a las tarifas de 2016, 2017 y 2018. Debido a que esta GRC se retrasó más de un año, las tarifas provisionales entraron en vigor el 1 de enero de 2016 y se mantendrán hasta que las nuevas tarifas aprobadas se implementen el 20 de abril de 2017. En junio de 2017, Golden State Water implementará cargos adicionales/recargos a través de la Cuenta de Orden de Tarifas Provisorias de 2016 para liquidar el saldo entre el ajuste de los ingresos de la GRC que se aprobó para 2016 y los ingresos que se recuperaron a través de las tasas provisionales. Cualquier ingreso cobrado de más será devuelto y cualquier monto no cobrado se recuperará a través de un recargo.

Además, debido a la aprobación tardía de la GRC, la CPUC instruyó a Golden State Water para que implementara las tasas de 2017, que incluyen la baja de las tarifas de la del GRC aprobada en 2016 más un ajuste por actualización del año 2017 que da cuenta de los efectos de la inflación en los gastos operativos y las inversiones en infraestructura adicional que se han aprobado y planificado en 2017.

### **¿Cómo se ve afectada mi área de servicio?**

Golden State Water presta un servicio de agua potable confiable y de calidad las 24 horas al día, los siete días a la semana a aproximadamente 20,000 clientes en el área de servicio al cliente (CSA) de Central Basin East. Los clientes del CSA de Central Basin East, que incluye la totalidad o partes de Artesia, Cerritos, Downey, Hawaiian Gardens, La Mirada, Lakewood, Long Beach, Norwalk, Santa Fe Springs y el territorio del condado adyacente verán el siguiente impacto en los ingresos en 2017:

- -2.11% de disminución en los ingresos (-\$2,759,300) en 2017

## ¿Cómo se verán afectadas mis cuentas en 2017?

Cuando se implementen las nuevas tarifas el 20 de abril, un cliente residencial promedio en el área de servicio al cliente de Central Basin East con un medidor de 5/8 x 3/4", utilizando 7,480 galones (1,000 pies cúbicos o 10 CCF) de agua por mes, vería una baja en la factura mensual de \$1.68, de \$56.33 a \$54.65 en comparación con 2016 (excluyendo los recargos aplicables).

Este total incluye la disminución del 3.9 por ciento aprobada a través de la Audiencia Tarifaria General, así como el ajuste por actualización del año 2017.

Los principales factores que contribuyen al ajuste de tarifas incluyen un menor uso del agua, el incremento en los costos del agua y las inversiones en infraestructura local.

## ¿Cuándo entrarán en vigor lo cambios en las tarifas?

Estas nuevas tarifas de agua se implementarán a partir del 20 de abril de 2017.

## Beneficio para los clientes

En esta decisión 2016-18, los clientes en el CSA de Central Basin East se beneficiarán con una amplia gama de inversiones para hacer frente a las necesidades de abastecimiento de agua, almacenamiento y distribución. Además, se proponen proyectos para la destrucción de pozos fuera de línea, la instalación de equipo de supervisión del flujo, el mantenimiento y la sustitución de controles, equipo menor de planta de bombeo y purificación y una actualización de los Planes Urbanos de Gestión de Agua de los Sistemas de Artesia y Norwalk.

A continuación, se presentan los resúmenes en cápsula de los próximos proyectos clave:

- **Nuevo pozo de aguas subterráneas:** Para mejorar la fiabilidad del suministro de agua y limitar la necesidad de comprar agua importada costosa para el sistema de Norwalk, se propone un nuevo pozo de agua subterránea con mayor capacidad para sustituir el Pozo N.º 1 de Imperial, de más de 85 años de antigüedad, en la planta de Studebaker. El proyecto representa una inversión de capital de \$3,600,000.
- **Instalación de medidores y servicios:** Se propone una inversión de capital de \$1,291,000 para instalar nuevos medidores y conexiones vinculadas con nuevos pedidos de servicio y el reemplazo de servicios con fugas y medidores que no están funcionando correctamente.
- **Reemplazo de tuberías:** Para brindar una solución productiva de las tuberías que necesitan reemplazo o reparación en el sistema local, se propone una inversión de \$9,143,000 para implementar un programa de manejo de tuberías. Este proyecto incluirá la instalación de nuevas líneas de agua en la vía pública para reemplazar redes antiguas y deterioradas.

- **Reemplazo de redes de agua menores:** Para reemplazar secciones de la cañería de agua que se han deteriorado más allá del punto de reparación, se propone una inversión de capital de \$1,099,000. Este proyecto incluye el reemplazo de válvulas de compuerta y bocas que no están funcionando correctamente.

### **¿Qué medidas tomó Golden State Water para reducir el aumento de las tarifas?**

#### *Control de costos para evitar gastos innecesarios*

- Golden State Water tiene un comité de lucha contra el fraude y una línea telefónica de ética. La compañía anima a los empleados a informar cualquier señal de mala gestión o malversación de fondos.
- La empresa lleva a cabo auditorías internas exhaustivas de todos los servicios, para garantizar que los costos sean apropiados.

#### *Los niveles apropiados de personal y salarios mantienen los gastos de mano de obra alineados con los de los competidores*

- Una fuerza de trabajo reducida mejora la eficacia sin afectar el servicio de agua.
- El salario para cada puesto está a la par con otros servicios en puestos similares. Esto se traduce en una baja rotación de los empleados y reduce al mínimo los costos de contratación y capacitación de nuevos empleados.
- El costo de financiación de jubilación de nuevos empleados se ha reducido como resultado de la transición de un programa de pensiones de beneficios definidos a un programa de contribuciones definidas.

#### *Promover la eficiencia en el uso del agua ahorra dinero a los clientes*

- El énfasis de Golden State Water sobre la eficiencia del uso del agua reducirá la cantidad de agua comprada adicional que algunos de sus sistemas requieren.
- Realizar una conservación exitosa, en algunos casos, puede retrasarse la necesidad de Golden State Water de construir nuevos pozos.

### **Información adicional de la GRC**

La GRC prevé los siguientes gastos, que pueden ser recuperados a través de las tarifas del agua:

- Gastos de suministro
- Gastos operativos
- Mantenimiento del sistema
- Administración
- Depreciación de las inversiones de capital
- Impuestos
- Costos de financiación y cancelación de la deuda para inversiones de capital



Golden State  
Water Company  
A Subsidiary of American States Water Company

###